

「日本のように発展を」

国連研修終え交流イベント

結婚行事など アフガン文化紹介

国の指導者となるための日本人のイカ日間の研修を終えたアフガン人約60人が日本人と交流するイベントが8日、中央区西所島町の中央公民館であった。約40人のアフガン人、約20人の日本人が参加した。国連訓練調査研究所(ユニタール)広島事務所とひろしま平和貢献ネットワーク協議会の共催。

日本人の男女をカップルに見立てて、アフガニスタンの結婚にまつわる伝統行事の様子を説明。髪を結ぶが慶の儀式で、髪を結ぶ

新郎新婦の手のひらなどに捺り、幸せを祈る仕度を実演した。アフガニスタンのダンスや日本のけん玉も披露され、お互いの文化を紹介し合った。

参加したナジブ・サブリさん(30)はカブール大学で技術工学科の准教授を務める。サブリさんはアフガニスタンの文化を伝えるのはうれしいうえ、日本のように発展したい。米大統領も決まり、アフガニスタンも変わっていかなくてはと話した。

【井上 昭】

Mainichi Shimbun Newspaper, 9 November 2008

To Redevelop Like Japan An Exchange Event Concluding United Nations Training Wedding Function - An introduction to Afghan Culture

An exchange event between Afghans, in Japan to finish eight months of training to become leaders of their country, and Japanese people was held at the Central Community Center in Hakushima, Central Ward on the 8th of November. Including the 40 Afghans some 60 people took part. The event was co-organised by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Hiroshima Peace Contribution Network.

After choosing a Japanese man and woman to be a couple, the traditional activities surrounding an Afghan wedding were introduced. With relatives gathered, henna dye was applied to the palms of the bride and groom and a demonstration was given showing prayers made for happiness. Dancing from Afghanistan and the *kendama* from Japan were also demonstrated and both cultures were introduced. One participant, Mr. Najib Sabory (30) was an Associate Professor at the Engineering Department of Kabul University. Mr. Sabory stated "I am happy to have been able to introduce our culture, and I would like Afghanistan to redevelop like Japan. With the President of the USA decided, Afghanistan must change."